



**ROTEL**<sup>®</sup>

**RCD-12**

Lecteur de disques compacts stéréo

**Manuel de l'utilisateur**




**ATTENTION :**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION.**


**NE PAS OUVRIR**



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT. IL N'Y A À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE MODIFIÉE PAR L'UTILISATEUR. EN CAS DE PROBLÈME, ADRESSEZ-VOUS À UN RÉPARATEUR AGRÉÉ.



L'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence interne de tensions électriques élevées susceptibles de présenter des risques graves d'électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique à l'utilisateur la présence de conseils et d'informations importantes dans le manuel d'utilisation accompagnant l'appareil. Leur lecture est impérative.

**APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE**

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

**This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.**

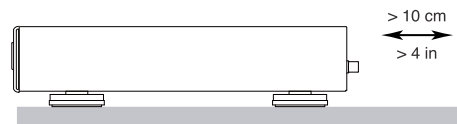
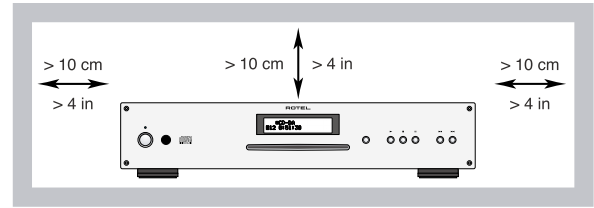
**Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.**



Tous les appareils Rotel sont conçus en totale conformité avec les directives internationales concernant les restrictions d'utilisation de substances dangereuses (RoHS) pour l'environnement, dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que pour le recyclage des matériaux utilisés (WEEE, pour Waste Electrical and Electronic Equipment). Le symbole du conteneur à ordures barré par une croix indique la compatibilité avec ces directives, et le fait que les appareils peuvent être correctement recyclés ou traités dans le respect total de ces normes.



Ce symbole signifie que cet appareil bénéficie d'une double isolation électrique. Le branchement d'une mise à la masse ou à la terre n'est pas nécessaire.



**APPAREIL LASER**  
**DE CLASSE 1**

**INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LES APPAREILS LASER**

**1. APPAREIL LASER DE CLASSE 1**

**2. DANGER :** Un rayonnement laser est visible si l'appareil est ouvert et que les sécurités d'ouverture sont défaillantes ou outrepassées. Éviter une exposition directe avec le faisceau.

**3. ATTENTION :** Ne pas ouvrir le couvercle. Il n'y a à l'intérieur aucune pièce susceptible d'être modifiée par l'utilisateur. Adressez-vous impérativement à une personne qualifiée.

**AVERTISSEMENT !**

Pour réduire le risque de choc électrique, de feu, etc. :

1. Ne pas retirer les vis, le couvercle ou ouvrir le châssis.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
3. Ne pas toucher le cordon ou la prise secteur avec les mains humides.



Mettez en place l'appareil sur un support fixe et suffisamment solide pour pouvoir supporter son poids. Ne le posez pas sur un chariot mobile duquel il risquerait de tomber.

## Remarque

La prise arrière mini-USB ne concerne que des techniciens agréés uniquement.

## Information FCC

Cet appareil a été testé afin de vérifier sa conformité avec les normes minima des appareils numériques de classe B, suivant l'article 15 des normes FCC. Ces normes garantissent une protection suffisante contre les interférences, dans le cadre d'une utilisation domestique. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner des fréquences radio et peut, s'il n'est pas utilisé selon les conseils prodigués dans ce manuel d'utilisation, causer des interférences avec les communications radio.

Il n'y a cependant aucune garantie que ces interférences n'interviennent dans certaines installations. Si vous notez la présence de parasites sur la radio ou la télévision (détectées par la mise sous et hors tension de l'appareil), vous pouvez essayer d'éliminer ces interférences en essayant une des procédures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception (TV, radio, etc.)
- Augmentez l'éloignement physique entre le récepteur en cause et l'appareil.
- Branchez les autres maillons sur une prise secteur différente de celle sur laquelle est branché le récepteur.
- Consultez votre revendeur, ou un technicien spécialiste de ces questions de réception radio/TV.

## Attention

Cet appareil répond aux normes de l'article 15 de la FCC sous les conditions suivantes : 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence très sensible. 2) Cet appareil doit pouvoir accepter n'importe quelle interférence externe, y compris celles dues à une utilisation fortuite.

**NOTE AUX INSTALLATEURS D'UNE ANTENNE CATV :** L'installation d'un système CATV doit être faite par un technicien qualifié, selon les normes de l'article 820-40 de la NEC. La mise à la terre, notamment, doit être correctement effectuée, reliée au système de mise à la terre de l'immeuble, le plus près possible du point d'entrée du câble correspondant. Voir le schéma d'installation page précédente.

**NOTE :** Cet appareil a été testé afin de vérifier sa conformité avec les normes minima des appareils numériques de classe B, suivant l'article 15 des normes FCC. Ces normes garantissent une protection suffisante contre les interférences, dans le cadre d'une utilisation domestique. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner des fréquences radio et peut, s'il n'est pas utilisé selon les conseils prodigués dans ce manuel d'utilisation, causer des interférences avec les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie que ces interférences n'interviennent dans certaines installations. Si vous notez la présence de parasites sur la radio ou la télévision (détectées par la mise sous et hors tension de l'appareil), vous pouvez essayer d'éliminer ces interférences en essayant une des procédures suivantes :

- Orientez convenablement ou changez l'emplacement de l'antenne de réception.
- Éloignez le plus possible l'appareil de votre récepteur de télévision.
- Utilisez une prise secteur murale indépendante pour l'appareil de réception.
- N'hésitez pas à contacter votre revendeur agréé Rotel si le problème persiste.

## Remarques importantes concernant la sécurité

**ATTENTION :** Il n'y a à l'intérieur aucune pièce susceptible d'être modifiée par l'utilisateur. Adressez-vous impérativement à une personne qualifiée.

**ATTENTION :** Pour réduire tout risque d'électrification ou d'incendie, ne pas exposer l'appareil à une source humide, ou à tout type de risque d'éclaboussure ou de renversement de liquide. Ne pas poser dessus d'objet contenant un liquide, comme un verre, un vase, etc. Prenez garde à ce qu'aucun objet ou liquide ne tombe à l'intérieur de l'appareil par ses orifices de ventilation. Si l'appareil est exposé à l'humidité ou si un objet tombe à l'intérieur, débranchez-le immédiatement de son alimentation secteur, et adressez-vous immédiatement et uniquement à une personne qualifiée et agréée.

Tous les conseils de sécurité et d'installation doivent être lus avant de faire fonctionner l'appareil.

Conservez soigneusement ce livret pour le consulter à nouveau pour de futures références.

Tous les conseils de sécurité doivent être soigneusement respectés. Suivez les instructions. Respectez les procédures d'installation et de fonctionnement indiquées dans ce manuel.

L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec ou un aspirateur.

Ne pas utiliser cet appareil près d'un point d'eau.

**Vous devez réserver un espace libre d'une dizaine de centimètres minimum autour de l'appareil.**

Il ne doit pas être posé sur un fauteuil, un canapé, une couverture ou toute autre surface susceptible de boucher ses ouïes d'aération ; ou placé dans un meuble empêchant la bonne circulation d'air autour des orifices d'aération.

Cet appareil doit être placé loin de toute source de chaleur, tels que radiateurs, chaudières, bouches de chaleur ou d'autres appareils produisant de la chaleur.

Cet appareil doit être branché sur une prise d'alimentation secteur, d'une tension et d'un type conformes à ceux qui sont indiqués sur la face arrière de l'appareil (USA : 120 V/60 Hz, CE : 230 V/50 Hz)

Brancher l'appareil uniquement grâce au cordon secteur fourni, ou à un modèle équivalent. Ne pas tenter de modifier ou changer la prise. Notamment, ne pas tenter de supprimer la prise de terre (troisième broche de la prise) si celle-ci est présente. Si la prise n'est pas conforme à celles utilisées dans votre installation électrique, consultez un électricien agréé. Ne pas utiliser de cordon rallonge.

La prise d'alimentation secteur constitue le moyen radical de déconnexion de l'appareil. Elle doit donc rester en permanence accessible, car sa déconnexion constitue la seule assurance que l'appareil n'est plus alimenté par le secteur. La diode LED de mise en veille Standby ne s'allume plus lorsque le cordon d'alimentation est débranché.

Prendre garde à ce que ce cordon d'alimentation ne soit pas pincé, écrasé ou détérioré sur tout son trajet, et à ce qu'il ne soit pas mis en contact avec une source de chaleur. Vérifiez soigneusement la bonne qualité des contacts, à l'arrière de l'appareil comme dans la prise murale.

Débranchez le câble d'alimentation en cas d'orage, ou si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

N'utilisez que des accessoires préconisés par le constructeur.

N'utilisez que des meubles, supports, systèmes de transport recommandés par Rotel. Procédez toujours avec la plus extrême précaution lorsque vous déplacez l'appareil, afin d'éviter tout risque de blessure.

L'appareil doit être immédiatement éteint, débranché puis retourné au service après-vente agréé dans les cas suivants :

- Le câble d'alimentation secteur ou sa prise est endommagé.
- Un objet est tombé, ou du liquide a coulé à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie.
- L'appareil ne fonctionne manifestement pas normalement.
- L'appareil est tombé, ou le coffret est endommagé.

Les piles de la télécommande ne doivent pas être exposées directement à une source de chaleur excessive, notamment au soleil ou au feu.

Figure 1 : Commandes et Branchements

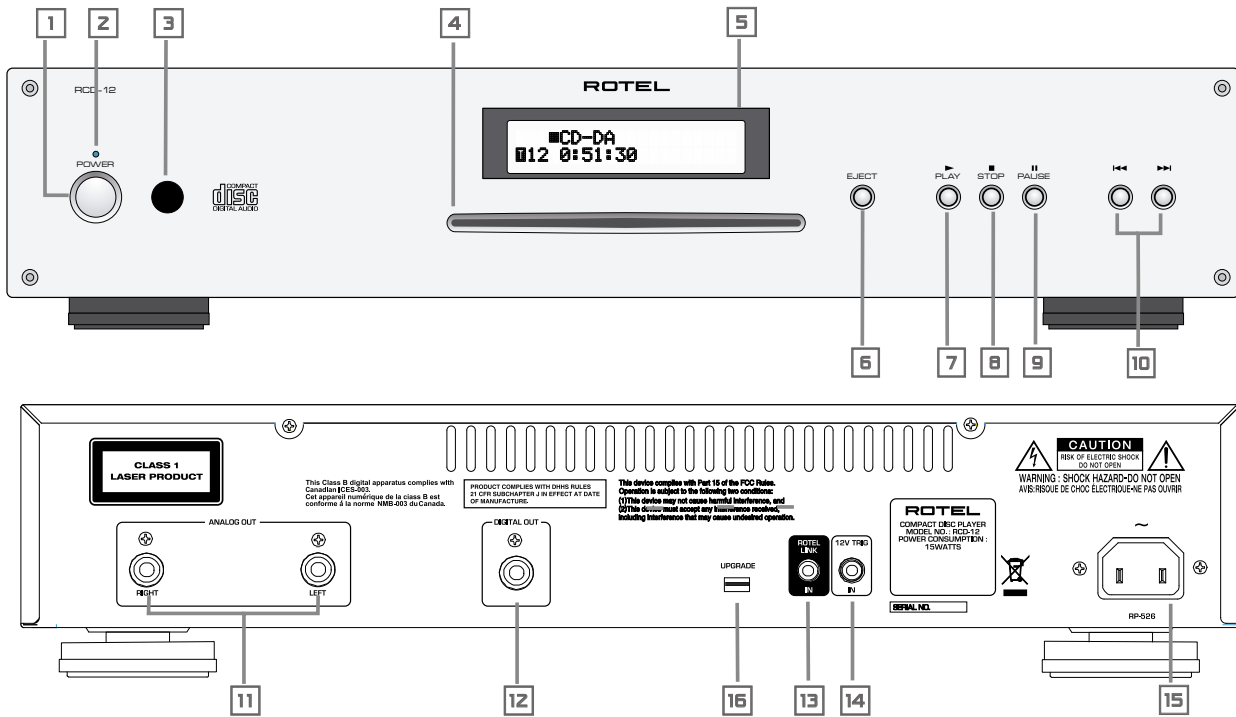
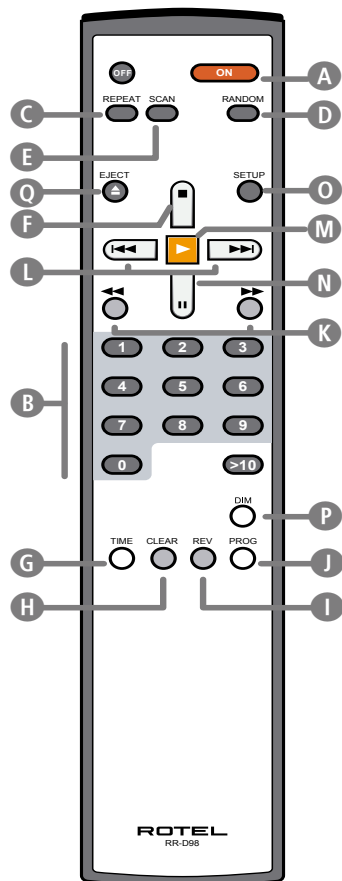

























Figure 2 : Télécommande RR-D98





## Sommaire

<b>Remarques importantes concernant la sécurité</b> .....	<b>3</b>
Figure 1 : Commandes et Branchements	4
Figure 2 : Télécommande RR-D98	4
Figure 3 : Connexions	5
<b>A propos de Rotel</b> .....	<b>6</b>
<b>A propos du RCD-12.</b> .....	<b>6</b>
<b>Mise en route</b> .....	<b>7</b>
Quelques précautions préalables	7
Installation	7
Repérages des éléments	7
<b>Alimentation secteur et commandes</b> .....	<b>7</b>
Prise secteur 	7
Interrupteur de mise sous tension/veille Standby   et indicateur Power 	7
<b>Branchements de sortie</b> .....	<b>8</b>
Sorties analogiques 	8
Sortie Numérique 	8
<b>FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>8</b>
Télécommande Infra Rouge 	8
Affichage 	8
Fente d'insertion du disque 	8
Touche EJECT  	8
Touche LECTURE  	8
Touche STOP  	8
Touche PAUSE  	9
Touches PISTE (TRACK)  	9
Boutons ACCES DIRECT (DIRECT ACCESS) 	9
Bouton SEARCH (RECHERCHE) 	9
<b>Caractéristiques supplémentaires</b> .....	<b>9</b>
Rotel-Link 	10
Connexion Trigger 12V 	10
<b>Touches avancées de la télécommande</b> .....	<b>10</b>
<b>Problèmes de fonctionnement</b> .....	<b>11</b>
L'indicateur de mise sous tension n'est pas allumé	11
Remplacement du fusible	11
Pas de son	11
<b>Spécifications.</b> .....	<b>11</b>

## A propos de Rotel

Notre histoire commence il y a environ 50 ans. Depuis, au fil des années, nous avons reçu des centaines de prix et de récompenses, et satisfait des centaines de milliers de personnes – comme vous !

Rotel a été fondée par une famille passionnée de musique, qui a décidé de fabriquer des maillons Haute Fidélité sans compromis aucun. Depuis sa création, cette passion est restée intacte, et cette famille s'est fixée comme objectif de proposer à tous les audiophiles et mélomanes les meilleurs appareils possibles, quel que soit leur budget. Une volonté partagée par tous les employés de Rotel.

Les ingénieurs Rotel travaillent comme une équipe très soudée, écoutant, peaufinant chaque nouveau modèle jusqu'à ce qu'il atteigne exactement leurs standards – très élevés – de musicalité. Ils sont libres de choisir des composants en provenance du monde entier, afin de concevoir le meilleur produit possible. C'est ainsi que vous trouverez dans nos appareils des condensateurs d'origine britannique ou allemande, des transistors japonais ou américains, tandis que les transformateurs toriques sont toujours fabriqués dans nos propres usines Rotel.

Nous sommes tous concernés par la qualité de l'environnement. Et, comme de plus en plus de produits électroniques sont fabriqués puis éliminés quelques années plus tard, il est désormais essentiel qu'un constructeur fabrique tous ses produits en veillant à ce qu'ils aient un impact minimum sur la Terre et les nappes phréatiques.

Chez Rotel, nous sommes très fiers d'apporter notre pierre à ce nouvel édifice. Nous avons réduit la teneur en plomb de nos électroniques, en utilisant notamment une soudure spéciale ROHS, tandis que notre nouvelle gamme d'amplificateurs fonctionnant en classe D (non numérique) présente un rendement cinq fois supérieur aux générations conventionnelles précédentes, délivrant pourtant encore plus de puissance, avec une qualité encore supérieure. Ces appareils ne chauffent pas, dépensent beaucoup moins d'énergie, sont donc très bons pour l'environnement tout en étant encore plus musicaux.

En plus, nous imprimons tous nos catalogues et manuels sur papier recyclé.

Ce ne sont certes que de petites étapes. Mais ne sont-ce pas justement les plus importantes ? Nous continuons activement la recherche et la mise au point de nouvelles méthodes, et l'utilisation de nouveaux matériaux pour aboutir à un processus de fabrication général plus écologique et plus propre.

Tous les membres de l'équipe Rotel vous remercient pour l'achat de cet appareil. Nous sommes persuadés qu'il vous offrira de nombreuses années d'intense plaisir musical.

## A propos du RCD-12

En quelques mots, le RCD-12 a été conçu dans un seul et unique but : restituer, de la façon la plus détaillée et la plus nuancée possible, le son de chacun de vos disques. Qu'il s'agisse d'un CD conventionnel, ou d'un CD encodé en MP3 ou WMA, le RCD-12 reproduira fidèlement tout ce qui est enregistré sur le disque. Alors que le RCD-12 était encore en cours de développement, l'équipe de conception est parvenu à le doter de caractéristiques techniques inégalées, et qui vont bien au-delà

des valeurs mesurables habituellement. Les différents panels d'écoute ont passé des centaines d'heures à optimiser ses performances audio et à sélectionner les composants qui délivreraient le meilleur son, pour parvenir littéralement à « libérer les émotions contenues dans la musique ». Quel que soit ce que l'artiste ou les ingénieurs du son ont mis sur le disque, le RCD-12 l'exprimera.

En outre, le RCD-12 intègre un certain nombre de composants exceptionnels. Le convertisseur numérique-analogique, par exemple, est un modèle de toute dernière génération produit par le très renommé fabricant anglais Wolson. Ce DAC stéréo de très haut niveau est spécialement conçu pour les applications audio, notamment les lecteurs de CD, de DVD, ou les systèmes home-cinéma. Tout cela, combiné avec la Conception Équilibrée Rotel, garantit au RCD-12 le plus haut de performance sur le plan sonore. Intégré au sein d'un système haut de gamme, de qualité audiophile, votre lecteur de CD Rotel vous procurera des années de plaisir d'écoute musicale.

## Mise en route

### Quelques précautions préalables

Merci de lire soigneusement ce manuel. Il vous donne des renseignements utiles sur la façon d'intégrer votre RCD-12 au sein de votre système, ainsi que des informations qui vous aideront à obtenir les meilleures performances sur le plan sonore. N'hésitez pas à contacter votre revendeur agréé Rotel pour obtenir les réponses à toutes les questions que vous pourriez vous poser. En outre, nous sommes toujours heureux, chez Rotel, de recevoir toutes vos remarques et commentaires.

Conservez soigneusement le carton du RCD-12 et tous les éléments servant à l'emballage pour un usage futur éventuel. En effet, expédier ou déménager le RCD-12 dans quelque ce soit d'autre que son carton d'origine peut avoir pour conséquence d'endommager gravement votre amplificateur.

Remplissez et renvoyez la carte d'enregistrement du propriétaire qui est jointe au RCD-12. Conservez en lieu sûr la facture originale. Elle constitue votre meilleure preuve de date d'achat au cas où vous auriez besoin de faire appliquer la garantie constructeur.

### Installation

Suivez votre bon sens quand vous installez le RCD-12 dans un meuble ou si vous le superposez à d'autres éléments. Vérifiez que l'étagère ou le meuble sont capables de supporter son poids. Ne disposez pas des appareils lourds sur le dessus du RCD-12. Évitez de le mettre à proximité d'appareils qui peuvent potentiellement générer de la chaleur, comme un gros amplificateur de puissance, ou près d'un radiateur. Pour des performances optimales, évitez de disposer l'appareil près d'une source de vibrations, notamment à côté d'une enceinte acoustique.

### Repérages des éléments

Vous trouverez dans ce manuel des illustrations de la façade avant et arrière, ainsi que de la télécommande RR-D98. Chaque élément important (prises, boutons, connecteurs...) sur les différents schémas est identifié par un symbole (lettre ou numéro). À chaque fois que le texte y fait référence, vous retrouverez ces symboles dans le manuel. Les prises et les boutons des panneaux avant et arrière sont repérés par un numéro, par exemple 1. Les boutons de la télécommande sont symbolisés par une lettre, comme A.

## Alimentation secteur et commandes

### Prise secteur 15

Votre RCD-12 est configuré en usine pour fonctionner avec la tension d'alimentation secteur en vigueur dans le pays où vous l'avez acheté (États-Unis : 120 volts/60 Hz ou Communauté Européenne : 230 volts/50 Hz). La configuration est inscrite sur une étiquette à l'arrière de votre appareil.

**REMARQUE :** *Au cas où vous seriez amené à déménager votre RA-10 dans un pays étranger, il sera possible de changer sa tension d'alimentation en interne. N'essayez pas de faire cette opération vous-même. En effet, ouvrir le châssis du RA-10 expose à des tensions élevées et potentiellement dangereuses. Adressez vous un technicien qualifié, ou au service après-vente Rotel pour plus d'informations.*

**REMARQUE :** *Certains produits sont destinés à être commercialisés dans plusieurs pays et sont par conséquent fournis avec plusieurs cordons secteur. Choisissez bien le câble secteur qui correspond à votre pays de résidence.*

Le RCD-12 devra être branché directement à une prise murale ou à l'un des prises commandées d'un autre appareil de votre système audio. N'utilisez pas de rallonge.

Assurez que l'interrupteur secteur du panneau avant du RCD-12 est sur « off » (dans la position « out »). Puis, branchez le cordon secteur fourni dans le connecteur à l'arrière de l'appareil, puis à la prise murale.

Si vous prévoyez de vous absenter pendant une période de temps assez longue, c'est une bonne précaution de débrancher votre lecteur CD (ainsi que les autres éléments audio) pendant votre absence.

### Interrupteur de mise sous tension/veille Standby 1 A et indicateur Power 2

L'interrupteur de mise sous tension se trouve sur la face avant de votre lecteur de CD. Appuyez sur le bouton Power Switch sur la face avant pour mettre le lecteur de CD en marche. La diode indicatrice de mise sous tension (LED) va s'allumer, indiquant que le lecteur de CD est désormais sous tension. Appuyez de nouveau sur le bouton pour repasser le RCD-12 sur arrêt.

**REMARQUE :** *si vous utilisez une prise commandée pour allumer et éteindre votre lecteur de CD, vous laisserez en permanence l'interrupteur de mise sous tension sur la position « ON ». Dès que le courant secteur est appliqué à l'appareil, il devient pleinement opérationnel.*

**REMARQUE :** *Si l'interrupteur secteur est sur la position « ON », les boutons ON et OFF de la télécommande peuvent être utilisés pour activer le lecteur de CD ou pour le passer en mode Standby(Veille). Quand le lecteur de CD est en mode Standby, la diode Power LED reste allumée mais l'affichage est éteint.*



## Branchements de sortie

Le RCD-12 vous offre le choix entre deux types de sortie du signal : une sortie analogique issue du convertisseur N/A interne et qui sera utilisée avec les composants audio analogiques standards, et une sortie numérique coaxiale qui fournit un flux numérique non traité destiné à un convertisseur N/A externe ou à un processeur numérique.

**REMARQUE :** Pour éviter de forts bruits parasites que vous ou vos enceintes pourraient de ne pas apprécier, assurez-vous que votre lecteur de CD est sur arrêt avant de faire les connexions.

### Sorties analogiques <sup>11</sup>

[Reportez vous à la Figure 3 pour le schéma de branchement]

Une paire de prises RCA standard délivre le signal analogique issu du RCD-12 aux entrées sources d'un préamplificateur, d'un amplificateur intégré ou ampli-tuner.

Utilisez uniquement des câbles de modulation audio de haute qualité. Branchez la sortie gauche du RCD-12 à l'entrée source gauche du préamplificateur ou de l'autre élément. Branchez la sortie droite du RCD-12 à l'entrée source droite du préamplificateur ou de l'autre élément.

### Sortie Numérique <sup>12</sup>

[Reportez vous à la Figure 3 pour le schéma de branchement]

Si vous utilisez un convertisseur A/N numérique externe ou un autre processeur numérique, vous aurez besoin d'utiliser le flux numérique non traité issu du RCD-12, récupéré avant le convertisseur N/A interne. Ce signal est fourni au niveau de la prise de sortie numérique du panneau arrière du RCD-12. Servez vous d'un câble coaxial 75 ohms standard et connectez la sortie numérique coaxiale du RCD-12 à l'entrée du convertisseur N/A externe.

**REMARQUE :** Lorsque vous lisez des disques CD-DA, MP3 ou WMA, la sortie numérique restitue un flux numérique PCM. S'il s'agit d'un CD DTS, un flux numérique DTS sera délivré.

## FONCTIONNEMENT

Le RCD-12 peut être piloté en utilisant soit les boutons du panneau avant ou les touches correspondantes de la télécommande infra rouge fournie. Des informations spécifiques à chacune des commandes sont détaillées ci-dessous. La plupart des commandes sont dupliquées au niveau du panneau avant et de la télécommande infra rouge. Il y a cependant un certain nombre de commandes qui n'existent que soit au niveau du panneau avant, soit sur la télécommande. Ces exceptions sont indiquées dans les instructions qui suivent.

### Télécommande Infra Rouge <sup>3</sup>

Avant de pouvoir utiliser la télécommande infra rouge, il est nécessaire d'y mettre deux piles « UM-4/AAA » (fournies). Retirez le couvercle plastique à l'arrière de la télécommande, mettez-y les piles (respectez les indications de polarité + et -) puis remplacez le couvercle.

Pour utiliser la télécommande infra rouge (IR), dirigez-la vers le capteur IR <sup>3</sup> se trouvant sur la face avant du RCD-12.

### Affichage <sup>5</sup>

Un affichage lumineux situé sur le panneau avant du RCD-12 fournit des informations utiles concernant l'état de l'appareil, l'activation de telle ou telle fonction spécifique, et les messages concernant les pistes et durée pendant la lecture d'un disque. Chacune de ces informations est détaillée dans les paragraphes qui vont suivre.



### Fente d'insertion du disque <sup>4</sup>

Un dispositif de chargement motorisé de type « slot-in » se situe au centre du RCD-12 et permet d'insérer un disque compact. Mettez le disque compact dans le chargeur, face imprimée sur le dessus. Assurez vous que le disque est bien centré avant le chargement. Le disque peut être éjecté en appuyant sur le bouton d'éjection comme expliqué plus loin.

## Boutons et touches de transport

Ces boutons offrent les fonctions de transport de base du mécanisme de lecture du disque. Sauf mention spécifique, ces différentes fonctions sont disponibles à la fois au niveau du panneau avant du RCD-12 et de la télécommande.

### Touche EJECT <sup>6</sup> <sup>10</sup>

Dès qu'un disque est inséré dans la fente de chargement du panneau avant, il est tiré à l'intérieur du mécanisme de lecture. Pour éjecter le disque, appuyez sur le bouton EJECT sur le panneau avant ou sur la télécommande. Si vous appuyez accidentellement sur l'un ou l'autre de ces boutons, appuyez de nouveau sur le bouton pour recharger le disque.

Quand le bouton d'éjection est pressé, l'affichage indiquera « EJECT ». Une fois que le disque est complètement éjecté, l'affichage mettra « NO DISC (AUCUN DISQUE) ». Quand un disque est chargé, l'affichage indiquera le nombre de pistes présentes sur le disque et la durée totale de lecture du disque, en minutes et secondes.

### Touche LECTURE <sup>7</sup> <sup>11</sup>

Lorsque le disque a été chargé, appuyez sur la touche PLAY pour commencer la lecture. Le numéro de la piste lue, ainsi que le temps écoulé depuis le début de la lecture, s'afficheront, ainsi que le message « PLAY ». Normalement, le lecteur commencera par lire la première piste du disque. Toutefois, vous pouvez choisir de lire directement une autre piste à l'aide des touches PISTES (TRACK) ou les touches DIRECT ACCESS (ACCÈS DIRECT) (voir ci-dessous), cela avant d'appuyer sur la touche PLAY pour pouvoir lire des pistes particulières à la suite.

### Touche STOP <sup>8</sup> <sup>11</sup>

Appuyez sur le bouton STOP une fois pour arrêter la lecture. Appuyez sur le bouton PLAY pour reprendre la lecture du disque, là où elle a été arrêtée. Si le bouton STOP est appuyé deux fois, la lecture du disque s'arrête, l'affichage indique STOP et les pistes programmées pour la lecture sont effacées. Quand le bouton PLAY est appuyé de nouveau après avoir pressé deux fois le bouton STOP, le disque reprend la lecture à partir de la première piste.



## Touche PAUSE

Cette touche permettra de stopper temporairement la lecture. Le disque continue de tourner et la lecture reprendra à partir de la position courante. Le message PAUSE sera affiché sur l'écran. Pour reprendre la lecture du disque, appuyez sur la touche PAUSE de nouveau, ou pressez le bouton PLAY.

## Touches PISTE (TRACK)

Ces touches permettent de sélectionner les pistes à lire sur le disque. Quand un disque est en cours de lecture, le fait d'appuyer sur la touche TRACK droite avance la lecture au début de la piste suivante. Appuyer sur la touche TRACK gauche fait reprendre la lecture au début de la piste en cours. Enfin, appuyer deux fois rapidement sur la touche TRACK gauche permet de revenir au début de la piste précédente.

Ces touches peuvent aussi être utilisées pour sélectionner une piste, avant d'appuyer sur la touche PLAY ou pour mémoriser des pistes à lire en mode de lecture PROGRAM (voir ci-dessous). Ces sélections seront réalisées en appuyant de façon continue sur les touches TRACK, jusqu'à ce que la piste désirée soit atteinte.

En mode PROGRAM, les touches TRACK permettent de passer ou de revenir à la prochaine piste mémorisée dans la liste de sélection.

## Boutons ACCES DIRECT (DIRECT ACCESS)

*Télécommande uniquement*

Ces onze touches numériques (libellées à partir de 1 en passant par 0, et > 10), seront utilisées pour accéder directement à l'une des pistes à l'aide de la télécommande IR au lieu de sauter successivement les pistes avec les touches TRACK.

Les dix premières pistes du disque peuvent être sélectionnées en appuyant sur le bouton correspondant. Par exemple, pour lire la troisième piste, appuyez sur le bouton « 3 » de la télécommande.

Pour pouvoir accéder à des numéros de pistes supérieurs à 10, appuyez sur le bouton >10, suivi du numéro de la piste. Par exemple, pour choisir de lire la piste 12, appuyez sur >10 puis sur le bouton 1 et enfin sur le bouton 2.

Le numéro de la piste sélectionnée va apparaître sur la partie d'affichage numérique au centre de l'écran.

Les boutons DIRECT ACCESS peuvent aussi être utilisés pour mémoriser les pistes en mode PROGRAM (voir ci-dessous)

## Bouton SEARCH (RECHERCHE)

*Télécommande uniquement*

Ces deux boutons permettent d'effectuer une avance rapide ou un retour rapide pendant la lecture. Une pression sur l'un des boutons va opérer une avance rapide ou un retour rapide à deux fois (2X) la vitesse de lecture normale. Appuyez successivement pour augmenter la recherche à la vitesse de 4X, puis 8X, 16X, et enfin 32X par rapport à la vitesse normale. Appuyez encore une fois sur l'un des boutons, ou sur la touche PLAY, pour revenir à la vitesse de lecture normale. Lorsque ces boutons sont pressés, vous entendrez le signal audio à vitesse accélérée.

## Caractéristiques supplémentaires

Ces différents boutons ajoutent des fonctionnalités pratiques supplémentaires au RCD-12, notamment la possibilité de mémoriser un groupe de plusieurs pistes, la répétition du disque entier, d'un programme, ou d'une piste indéfiniment, la lecture des pistes dans un ordre aléatoire, la lecture des 10 premières secondes de chacune des pistes, et enfin la possibilité de choisir entre différents affichages de temps et de durée.

## Touche PROGRAM

*Télécommande uniquement*

Cette touche, libellée PROG, permet de mémoriser jusqu'à 20 pistes sur le disque en cours, et de pouvoir les lire dans un ordre déterminé. Par exemple, vous pouvez demander au RCD-12 de lire d'abord la piste 5, suivie de la piste 3, suivie de la piste 8.

---

**REMARQUE :** *Les listes de lecture programmées ne peuvent pas être mises en place avec les disques contenant des pistes MP3 et WMA.*

---

Pour commencer un programme :

1. Insérer un disque dans le chargeur. Le RCD-12 lira le contenu du disque.
2. Appuyer sur le bouton PROG sur la télécommande. L'indicateur PROGRAM s'allumera au niveau de l'affichage et indiquera « P-00 », montrant que l'appareil est en attente de la première piste à mémoriser.
3. Introduire la numéro de la première piste en utilisant les touches DIRECT ACCESS. Votre choix sera mémorisé automatiquement et l'écran affiche maintenant « P-01 », ce qui signifie que la première piste a été mémorisée. Continuez de la même façon à sélectionner des pistes à l'aide des touches DIRECT ACCESS. Notez bien qu'il n'est pas nécessaire d'appuyer à chaque fois sur la touche PROGRAM, chacune des pistes étant mémorisée directement au fur et à mesure.

Une fois que vous avez mémorisé une liste de lecture, le RCD-12 restera en mode PROGRAM, et cela tant que vous n'aurez pas éjecté le disque ou que vous n'aurez pas appuyé deux fois sur la touche STOP. Lorsque vous appuierez sur la touche PLAY, c'est le programme mémorisé qui sera lu, à la place du disque entier, en commençant par la première piste mémorisée.

Quand un PROGRAM a été mémorisé, la plupart des touches et fonctions qui normalement sont affectées au disque entier, opèreront uniquement pour le programme. Par exemple, les boutons TRACK permettront d'avancer à la prochaine piste mémorisée du programme, et non pas à la prochaine piste du disque. De la même façon, la touche REPEAT (voir ci-dessous) permettra de lire indéfiniment les pistes mémorisées dans le programme, et pas le disque en entier.

---

**REMARQUE :** *La fonction de lecture aléatoire RANDOM ne peut pas être utilisée conjointement avec la fonction PROGRAM.*

---

## Touche REVIEW

### Télécommande uniquement

Cette touche sera utilisée pour visualiser les pistes qui ont été mémorisées par le mode PROGRAM. Appuyez sur la touche et la première piste mémorisée sera affichée pendant environ 5 secondes sur l'écran d'affichage. Continuez à appuyer sur la touche REVIEW pendant que la piste est affichée pour visualiser la piste mémorisée suivante. Poursuivez de la même façon jusqu'à voir la totalité de la liste de lecture.

Si vous n'appuyez pas sur le bouton REVIEW, pendant que la piste est affichée, la procédure REVIEW sera interrompue et l'appareil reviendra dans le mode où il se trouvait, juste avant de commencer la procédure REVIEW.

Notez que vous pouvez, lors de la procédure REVIEW, effectuer une sélection dans la liste de lecture mémorisée, en vous servant de la touche CLEAR, comme décrit ci-dessous.


## Touche CLEAR

### Télécommande uniquement

Ce bouton permet de retirer des pistes de la liste de lecture programmée à l'aide de la fonction REVIEW décrite ci-dessus. Suivez la procédure REVIEW jusqu'à ce que le numéro de la piste désirée soit affiché. Puis, au lieu d'appuyer sur le bouton REVIEW pour continuer, retirez la piste de la liste en appuyant sur le bouton CLEAR pendant que celle-ci est affichée. Vous pouvez alors continuer la procédure REVIEW.



## Touche RANDOM

### Télécommande uniquement

Cette fonction permet au lecteur de CD de lire toutes les pistes du disque dans un ordre aléatoire. Une fois que tous les pistes ont été lues une fois, le disque cessera d'être lu, sauf si le bouton REPEAT (voir ci-dessous) a été pressé, dans ce cas la lecture aléatoire continuera jusqu'à ce que la touche "STOP" soit appuyée. Quand la fonction RANDOM est engagée, une icône  est affichée sur l'écran.

## Touche REPEAT

### Télécommande uniquement


Ce bouton permet de répéter la piste courante ou le disque en entier indéfiniment jusqu'à ce que la fonction soit désengagée, soit en appuyant sur la touche REPEAT de nouveau, ou bien en appuyant sur le bouton "STOP". Le bouton REPEAT fonctionne de façon séquentielle de la manière suivante : appuyez sur ce bouton une fois et le RCD-12 répétera uniquement la piste courante, une icône  étant alors affichée sur l'écran. Appuyez sur le bouton une deuxième fois et le RCD-12 répétera le disque en entier, il affichera  sur l'écran. Appuyez sur le bouton une troisième fois pour annuler la fonction REPEAT.

Comme indiqué ci-dessus, la fonction REPEAT pourra être utilisée conjointement avec la fonction RANDOM.

**REMARQUE :** La fonction REPEAT est automatiquement annulée dès que le disque est éjecté.

## Touche SCAN


### Télécommande uniquement

Cette fonction permet de lire automatiquement les dix premières secondes de chacune des pistes (ou d'une liste de lecture mémorisée). Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton SCAN. L'icône associée  apparaît dans l'affichage. Pour arrêter la fonction SCAN et revenir à la lecture

normale d'une piste, appuyez de nouveau sur le bouton SCAN ou pressez la touche PLAY.

## Touche TIME

### Télécommande uniquement

Par défaut, le RCD-12 affiche le temps écoulé depuis le début de la piste en cours de lecture. La touche TIME vous permet de changer les informations temporelles qui sont affichées : appuyer sur le bouton TIME une fois permet de visualiser le temps de lecture restant sur la piste courante. Appuyer une seconde fois affiche le temps de lecture restant sur le disque entier. Quand la fonction TIME est utilisée, une icône  est affichée sur l'écran, devant l'affichage de temps.

**REMARQUE :** Lors de la lecture de disques contenant des fichiers MP3 ou WMA, seuls le temps écoulé et le temps restant de la piste en cours peuvent être affichés.

## Rotel-Link

La prise mini-jack 3.5 mm (libellée Rotel Link IN) peut recevoir les codes de commandes issus d'un autre appareil Rotel compatible Rotel-Link OUT, afin de constituer un système unique contrôlable par l'application Rotel Remote. Voir Figure 3 pour les branchements.

## Connexion Trigger 12V

Le RCD-12 peut être mis en marche par un signal « trigger » 12 V issu d'un préamplificateur Rotel. L'entrée TRIGGER accepte tous types de signaux (AC ou DC) dans une gamme allant de 3 volts à 30 volts. Lorsqu'un câble est connecté à l'entrée trigger et que le signal trigger est présent, le lecteur de CD est automatiquement activé.

Quand le signal trigger est interrompu, l'appareil revient en mode Standby (Veille). La diode de mise sous tension du panneau avant reste allumée, mais l'affichage reste éteint et l'appareil ne peut pas fonctionner.

**REMARQUE :** Si vous utilisez la fonction trigger 12v, laissez la bouton de commande POWER en permanence sur la position ON.

## Touches avancées de la télécommande

### Touche SETUP

#### Télécommande uniquement

En appuyant sur la touche SETUP, vous pouvez afficher le menu d'installation ci-dessous :

1. DIMMER permet d'ajuster la luminosité de l'afficheur du panneau avant sur sept niveaux.
2. FACTORY DEFAULT réinitialise l'appareil dans sa configuration usine. Sélectionnez <YES> puis appuyez sur PLAY pour confirmer.
3. VERSION affiche la version logicielle de l'appareil.
4. DISPLAY CONTRAST permet d'ajuster le contraste de l'afficheur du panneau avant.
5. EXIT : sortie du menu d'installation.

A l'aide de la télécommande, appuyez sur les touches STOP/PAUSE/TRACK+/- pour modifier le contenu du menu, appuyez sur PLAY pour changer d'option ou pour confirmer.

**REMARQUE :** Vous pouvez aussi accéder au menu SETUP sans l'aide de la télécommande. Pour cela, appuyez sur la touche STOP du panneau avant pendant 5 secondes. Utilisez les touches TRACK pour naviguer dans les items du menu et appuyez sur STOP pour modifier les paramètres ou pour les confirmer.

## Touche DIM

Télécommande uniquement

Appuyez sur la touche DIM séquentiellement pour modifier la luminosité de l'afficheur. Cette touche a le même effet que la fonction DIMMER du menu de configuration SETUP.

## Prise mini-USB pour mise à jour

Cette prise est dédiée à d'éventuelles mises à jour du logiciel interne, si nécessaire.

## Problèmes de fonctionnement

La plupart des problèmes rencontrés avec les systèmes audio sont souvent dus à des branchements incorrects ou à une mauvaise configuration. Si vous constatez des dysfonctionnements, isolez la partie en cause, vérifiez la configuration, déterminez l'origine du défaut et apportez les modifications qui sont nécessaires. Si vous n'obtenez pas de son du RCD-12, suivez les recommandations suivantes, selon le cas :

### L'indicateur de mise sous tension n'est pas allumé

L'indicateur de mise sous tension et les informations de base de l'écran d'affichage s'allument dès que le RCD-12 est relié à la prise secteur et que le bouton « on » est appuyé. S'il cela ne se produit pas, testez la présence de courant électrique à la prise avec un autre élément, par exemple en branchant une lampe. Assurez vous que la prise de courant que vous utilisez n'est pas commandée par un interrupteur qui aurait été mis sur off.

### Remplacement du fusible

Si un autre appareil électrique, branché à la même prise de courant, fonctionne, mais que la diode de mise sous tension du RCD-12 ne s'allume pas quand il est branché à cette prise, cela peut signifier que le fusible interne du RCD-12 a fondu. Si vous pensez que cela a pu se produire, contactez votre revendeur agréé Rotel pour faire remplacer le fusible.

### Pas de son

Assurez-vous que les câbles entre le RCD-12 et l'amplificateur sont correctement branchés. Vérifiez que la bonne entrée de l'amplificateur a été sélectionnée. Assurez vous le système « Tape Monitor » de l'amplificateur n'a pas été activé. Vérifiez les câbles entre l'amplificateur et les enceintes acoustiques.

## Spécifications

Distorsion Harmonique Totale + Bruit	0.0045%@1kHz
Distorsion d'intermodulation	0.0045%@1kHz
Réponse en fréquence ( $\pm 0.5\text{db}$ )	20-20,000 Hz
Equilibre des canaux	$\pm 0.5\text{dB}$
Linéarité de la phase	$\pm 0.5$ degré
Séparation des canaux	> 98 dB @ 1kHz
Rapport Signal sur Bruit	> 100 dB
Plage Dynamique	> 96 dB
Convertisseur Numérique / Analogique	Wolfson
Impédance de la sortie analogique	100 Ohms
Précision de vitesse, pleurage et scintillement	Piloté par quartz
Sortie Numérique	0.5 Volt, crête à crête
Impédance de charge	75 Ohms
Alimentation électrique	120V, 60 Hz (Etats-Unis) 230V, 50 Hz (Europe)
Consommation	15 Watts
Consommation en Veille	0.5 Watts
Dimensions (L, H, P)	17" x 3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> " x 12 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> " 430 x 93 x 313 mm.
Hauteur du panneau avant	80 mm / 3 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "
Poids (net)	5.4 kgs, 11.9lbs.

Toutes les spécifications sont garanties exactes au moment de l'impression. Rotel se réserve le droit de les modifier sans préavis dans le but d'améliorer encore la qualité de l'appareil.

Rotel et le logo Rotel HiFi sont des marques déposées de The Rotel Co, Ltd, Tokyo, Japon.

**The Rotel Co. Ltd.**

Endo TN Building 2F.,  
6-12-21, Meguro-Honcho,  
Meguro, Tokyo 152-0002  
Japan

**Rotel of America**

54 Concord Street  
North Reading, MA 01864-2699  
USA  
Phone: +1 978-664-3820  
Fax: +1 978-664-4109

**Rotel Europe**

Dale Road  
Worthing, West Sussex BN11 2BH  
England  
Phone: + 44 (0)1903 221 761  
Fax: +44 (0)1903 221 525

**Rotel Deutschland**

Vertrieb: B&W Group Germany GmbH  
Kleine Heide 12  
D-33790 Halle/Westf., Deutschland  
Tel.: 05201 / 87170  
Fax: 05201 / 73370  
E-Mail: info@bwgroup.de  
www.rotel-hifi.de

**[www.rotel.com](http://www.rotel.com)**

